

a

FIDA
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA
Junta Ejecutiva – 87º período de sesiones
Roma, 19 y 20 de abril de 2006

INFORME Y RECOMENDACIÓN DEL PRESIDENTE

A LA JUNTA EJECUTIVA SOBRE UNA PROPUESTA DE PRÉSTAMO A LA

REPÚBLICA DEL CONGO

PARA EL

**PROYECTO DE DESARROLLO RURAL EN LOS DEPARTAMENTOS
DE NIARI, BOUENZA Y LÉKOUMOU**

ÍNDICE

	PÁGINA
EQUIVALENCIAS MONETARIAS	iii
PESOS Y MEDIDAS	iii
ABREVIATURAS Y SIGLAS	iii
MAPA DE LA ZONA DEL PROYECTO	iv
RESUMEN DEL PRÉSTAMO	v
SINOPSIS DEL PROYECTO	vi
PARTE I – LA ECONOMÍA, EL CONTEXTO SECTORIAL Y LA ESTRATEGIA DEL FIDA	1
A. La economía y el sector agrícola	1
B. Enseñanzas extraídas de la experiencia anterior del FIDA	2
C. Estrategia de colaboración del FIDA con la República del Congo	4
PARTE II – EL PROYECTO	6
A. Zona del proyecto y grupo-objetivo	6
B. Objetivos y alcance	6
C. Componentes	7
D. Costos y financiación	8
E. Adquisiciones, desembolsos, cuentas y auditoría	10
F. Organización y gestión	11
G. Justificación económica	12
H. Riesgos	12
I. Impacto ambiental	13
J. Características innovadoras	13
PARTE III – INSTRUMENTOS Y FACULTADES JURÍDICOS	13
PARTE IV – RECOMENDACIÓN	14
 ANEXO	
 RESUMEN DE LAS GARANTÍAS SUPLEMENTARIAS IMPORTANTES INCLUIDAS EN EL CONVENIO DE PRÉSTAMO NEGOCIADO	 15

APÉNDICES

	PÁGINA
I. COUNTRY DATA (DATOS SOBRE EL PAÍS)	1
II. PREVIOUS IFAD FINANCING (FINANCIACIÓN ANTERIOR DEL FIDA)	2
III. LOGICAL FRAMEWORK (MARCO LÓGICO)	3
IV. ORGANIGRAMMES (ORGANIGRAMAS)	6

EQUIVALENCIAS MONETARIAS

Unidad monetaria	=	Franco CFA (BEAC) (XAF)
USD 1,00	=	XAF 700
XAF 1,00	=	USD 0,143

PESOS Y MEDIDAS

1 kilogramo (kg)	=	2,204 libras
1 000 kg	=	1 tonelada (t)
1 kilómetro (km)	=	0,62 millas
1 metro (m)	=	1,09 yardas
1 metro cuadrado (m ²)	=	10,76 pies cuadrados
1 acre (ac)	=	0,405 hectáreas (ha)
1 ha	=	2,47 ac

ABREVIATURAS Y SIGLAS

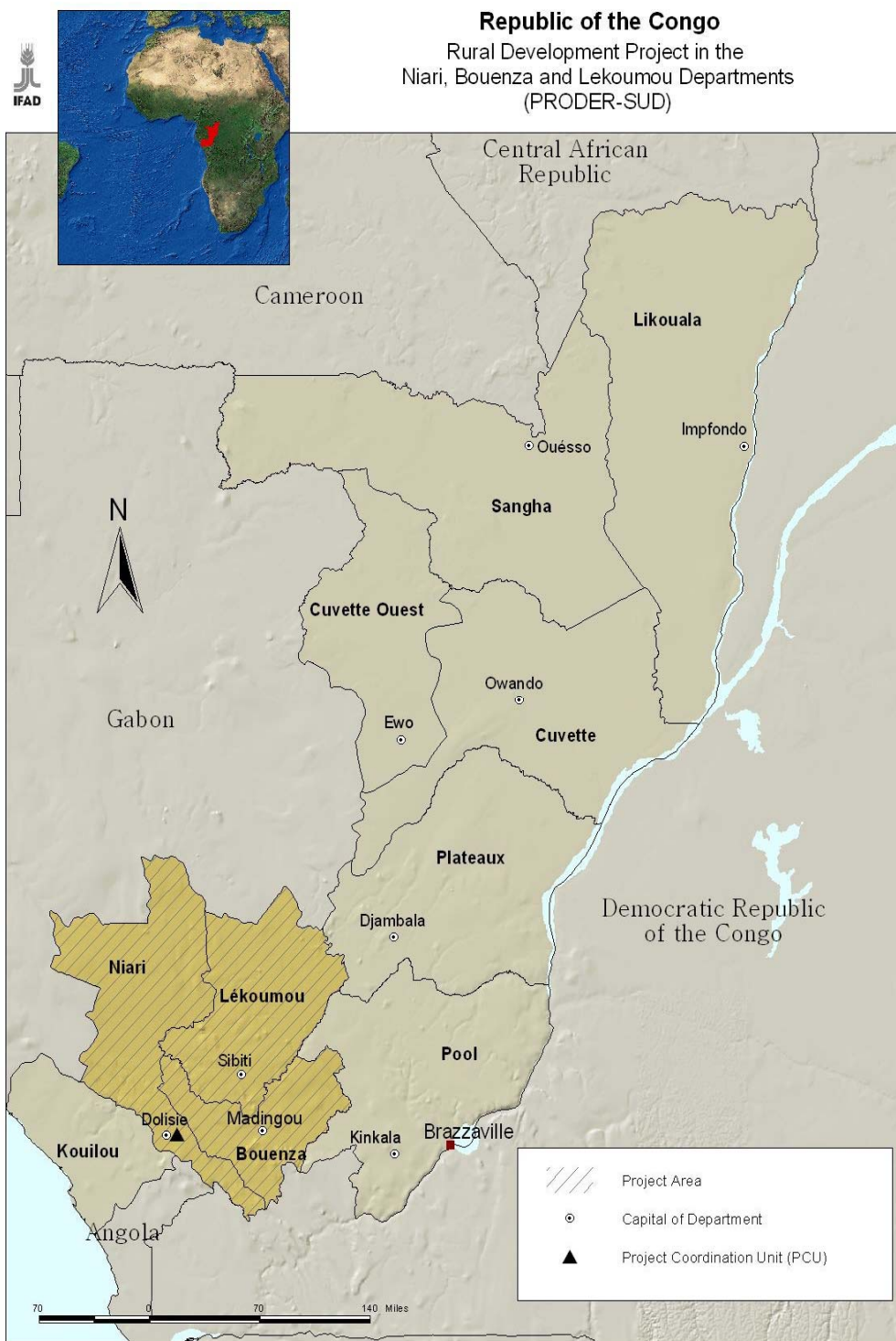
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
ONG	organización no gubernamental
OPEP	Organización de Países Exportadores de Petróleo
PIB	producto interno bruto
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
POA	plan operativo anual
SyE	seguimiento y evaluación
UCP	unidad de coordinación del proyecto
UNOPS	Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos

GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DEL CONGO

Ejercicio financiero

Del 1° de enero al 31 de diciembre

MAPA DE LA ZONA DEL PROYECTO



Source: IFAD

The designations employed and the presentation of the material in this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of IFAD concerning the delimitation of the frontiers or boundaries, or the authorities thereof.

Fuente: FIDA.

Las denominaciones empleadas y la forma en que aparecen presentados los datos en este mapa no suponen juicio alguno del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) respecto de la demarcación de las fronteras o límites que figuran en él ni acerca de las autoridades competentes.

REPÚBLICA DEL CONGO

**PROYECTO DE DESARROLLO RURAL EN LOS DEPARTAMENTOS
DE NIARI, BOUENZA Y LÉKOUMOU**

RESUMEN DEL PRÉSTAMO

INSTITUCIÓN INICIADORA:	FIDA
PRESTATARIO:	República del Congo
ORGANISMO DE EJECUCIÓN:	Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
COSTO TOTAL DEL PROYECTO:	USD 20,8 millones
CUANTÍA DE LA FINANCIACIÓN DEL FIDA:	Préstamo: DEG 5,9 millones (equivalentes a aproximadamente USD 8,4 millones)
CONDICIONES DEL PRÉSTAMO DEL FIDA:	Plazo de 40 años, incluido un período de gracia de 10, con un cargo por servicios de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual
COFINANCIADOR:	Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo para el Desarrollo Internacional (Fondo de la OPEP)
CUANTÍA DE LA COFINANCIACIÓN:	USD 7,5 millones
CONDICIONES DE LA COFINANCIACIÓN:	Muy favorables
CONTRIBUCIÓN DEL PRESTATARIO:	USD 4,4 millones ^a
CONTRIBUCIÓN DE LOS BENEFICIARIOS:	USD 545 000
INSTITUCIÓN EVALUADORA:	FIDA
INSTITUCIÓN COOPERANTE:	Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS)

^a La contribución del Gobierno será en forma de impuestos y derechos a la importación (USD 3,0 millones) y un fondo de mantenimiento de caminos (USD 1,4 millones).

SINOPSIS DEL PROYECTO

¿Quiénes son los beneficiarios? Los beneficiarios son las comunidades rurales pobres y vulnerables de los departamentos de Niari, Bouenza y Lékoumou de la República del Congo, que tienen un acceso muy limitado a los mercados y los recursos (en especial, los recursos financieros). Estos grupos vulnerables comprenden a pequeños agricultores de subsistencia cuyos medios de subsistencia dependen principalmente de la agricultura de secano y los productos forestales. Las mujeres y los jóvenes son especialmente vulnerables, dado que desde siempre han quedado excluidos de los procesos de adopción de decisiones y tienen aún menos acceso a los recursos y la información.

¿Por qué son pobres? La escasa productividad agrícola y la falta de actividades generadoras de ingresos y de acceso a los servicios financieros son las principales causas de la pobreza en la zona del proyecto. Las comunidades locales raramente participan en el proceso de adopción de decisiones (lo que dificulta el análisis de su situación, la determinación de sus necesidades prioritarias, la identificación de soluciones y la ejecución de actividades adecuadas). La ineficiencia de los mercados, los elevados costos de transacción, la deficiente organización para la reunión y distribución de los productos agrícolas, el equipo de elaboración rudimentario, los escasos servicios financieros y el frágil sistema de comunicación entre los productores, los comerciantes y los consumidores, son algunos de los principales problemas que afectan a las zonas rurales del Congo. Estos problemas son especialmente acuciantes en la zona del proyecto.

¿Qué hará el proyecto por ellos? Dado que la ineficiencia de la comercialización y los costos del transporte son las principales limitaciones con que se enfrentan los pequeños productores y comerciantes, mediante el proyecto se apoyará la rehabilitación de la infraestructura rural (en especial, de los caminos) para garantizar un mayor acceso de los pequeños agricultores a los mercados. A su vez, esto incrementará la producción de cultivos alimentarios y comerciales y los ingresos de los agricultores. En el marco del proyecto se respaldará la implantación de un sistema de mantenimiento de los caminos locales y se reforzará la capacidad de las organizaciones de productores para agrupar y vender colectivamente su producción e identificar mercados agrícolas. Se fortalecerán las organizaciones y los grupos de agricultores para ayudarles a comercializar mejor sus productos, con el consiguiente aumento de su seguridad alimentaria. Por medio del proyecto se fomentará los productos de alto valor y se facilitará el acceso de los agricultores a insumos mejorados (por ejemplo, semillas y plantas). En concreto, se apoyará la amplia distribución y utilización de estacas de yuca resistentes a las enfermedades y de semillas mejoradas. En general, con el proyecto se fortalecerá la capacidad de la población rural pobre a nivel local, y las mujeres y los jóvenes recibirán asistencia especial. Además, se respaldará el desarrollo de los sistemas financieros rurales existentes a fin de que puedan prestar servicios financieros adecuados y sostenibles a la población pobre.

¿Cómo participarán los beneficiarios en el proyecto? Los procesos participativos de diagnóstico y planificación asegurarán una participación efectiva de los beneficiarios, y en especial de las mujeres y los jóvenes (y sus organizaciones), en la determinación de las actividades del proyecto. Mediante el proyecto se ayudará a las comunidades-objetivo y los grupos y asociaciones de agricultores a fortalecer su capacidad de negociación y otras aptitudes pertinentes.

¿Cómo se formuló el proyecto? El proyecto se formuló mediante un proceso altamente participativo, con importantes aportaciones de las partes interesadas, entre ellas el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca; el Ministerio de Planificación; el Ministerio de Economía, Finanzas y Presupuesto; los beneficiarios del proyecto y otros interesados locales (dirigentes tradicionales, organizaciones no gubernamentales (ONG), organizaciones de agricultores y entidades del sector privado). También se celebraron amplias consultas con los donantes (es decir, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, el Banco Mundial, cooperación francesa, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, la Unión Europea, la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos y el Programa Mundial de Alimentos).

**INFORME Y RECOMENDACIÓN DEL PRESIDENTE DEL FIDA
A LA JUNTA EJECUTIVA SOBRE UNA PROPUESTA DE PRÉSTAMO A LA
REPÚBLICA DEL CONGO
PARA EL
PROYECTO DE DESARROLLO RURAL EN LOS DEPARTAMENTOS
DE NIARI, BOUENZA Y LÉKOU MOU**

Someto el siguiente Informe y recomendación sobre una propuesta de préstamo a la República del Congo, por la cantidad de DEG 5,9 millones (equivalentes a USD 8,4 millones, aproximadamente), en condiciones muy favorables, para ayudar a financiar el Proyecto de Desarrollo Rural en los Departamentos de Niari, Bouenza y Lékoumou. El préstamo tendrá un plazo de 40 años, incluido un período de gracia de 10, con un cargo por servicios de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual, y será administrado por la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) en calidad de institución cooperante del FIDA.

PARTE I – LA ECONOMÍA, EL CONTEXTO SECTORIAL Y LA ESTRATEGIA DEL FIDA¹

A. La economía y el sector agrícola

1. La República del Congo posee abundantes recursos naturales (petróleo, agua, bosques y tierras de cultivo), pero la herencia de la planificación centralizada y una mala gestión económica desde principios de los años ochenta, y los conflictos étnicos a partir del decenio de 1990, han comportado el empobrecimiento y una mayor vulnerabilidad de una gran parte de la población. El producto interno bruto (PIB) per cápita ha disminuido de manera constante desde un máximo de USD 1 206 en 1985, alcanzado gracias a los ingresos obtenidos del petróleo, hasta USD 950 en 1993 y USD 670 en 1999. Esta última cifra enmascara una desigualdad extrema en la distribución de los ingresos y la falta de realización de los beneficios que podrían haberse derivado de los recursos de petróleo. Aunque el país ocupa el tercer lugar entre los mayores exportadores de petróleo de África (después de Nigeria y Angola), los sucesivos gobiernos del Congo han hipotecado los futuros ingresos del petróleo a precios bajos a fin de generar ganancias inmediatas para financiar la guerra.

2. La recuperación de la economía y la rehabilitación de la infraestructura se reanudaron tras la firma del acuerdo de paz en 1999. Durante el período 1998-2000, excluido el subsector del petróleo, el crecimiento económico fue reducido, de una media del 2,8% al 2,9%, una tasa parecida a la tasa de crecimiento demográfico del país. El crecimiento económico alcanzó el 7,6% en 2000 y se equilibró en el 3,8% en 2001 y el 4,6% en 2002 como consecuencia de la estabilidad a que llegó el país y el aumento de los precios del petróleo y la madera. No obstante, con un PIB per cápita de USD 720 en 2002 y un índice de desarrollo humano del 0,502 (y el puesto 140 entre los 175 países encuestados), el Congo se encuentra hoy en una situación de profunda pobreza. Ésta es aún más generalizada en las zonas rurales, donde el PIB per cápita sólo llega a uno o dos tercios del PIB per cápita en las zonas urbanas.

¹ Para más información, véase el apéndice I.

3. En el Congo se ha descuidado en gran medida el desarrollo agrícola, y las principales tendencias son negativas, a pesar de que existe un gran potencial todavía sin aprovechar. Aunque el 40% de la población activa trabaja en el sector agrícola, éste sólo representa un 6% del PIB y entre un 1% y un 2% de las exportaciones totales. En los últimos años, la agricultura ha perdido importancia en la economía nacional y la tasa de crecimiento agrícola es inferior al crecimiento de la economía nacional.

4. En el Congo, los pequeños agricultores producen, sirviéndose de métodos tradicionales, más del 90% de la producción alimentaria total. Los principales cultivos alimentarios son la yuca, el plátano, el maní, el ñame, la batata y el maíz. Otros cultivos alimentarios secundarios importantes son la banana, las frutas y las hortalizas. También se cultivan pequeñas cantidades de café y cacao para exportación y de palma para el consumo local. Sin embargo, la producción de la mayor parte de los cultivos alimentarios tiende a disminuir. La producción nacional no satisface la demanda local a pesar de las enormes posibilidades agronómicas. Practican la agricultura alrededor de 145 000 pequeños agricultores, que cultivan una superficie media de 1,4 ha. En el Congo se explota menos del 2% de la tierra cultivable.

5. A pesar de la liberalización de la economía (es decir, la liberalización del comercio agrícola y de los precios de los productos agrícolas), sólo un reducido número de operadores privados se han hecho cargo de los servicios que antes prestaba el sector público. En consecuencia, los pequeños agricultores tienen dificultades para vender sus productos, en especial los cultivos comerciales (café, caucho, cacao y aceite de palma) y alimentarios (maíz, arroz y papa).

6. **La situación después del conflicto.** La guerra que azotó Brazzaville y los departamentos meridionales tuvo graves repercusiones para la población por lo siguiente: a) la pérdida de vidas humanas; b) la destrucción de la capacidad productiva y la infraestructura socioeconómica; c) el desplazamiento de la población, y d) el alza de los precios de los cultivos alimentarios y los materiales de construcción en las ciudades. Tras la firma del acuerdo de paz en 1999, el Gobierno, con el apoyo de los donantes, emprendió un programa de rehabilitación que comprendía la rehabilitación de la infraestructura básica, la desmovilización y la reinserción de las milicias y el restablecimiento de la capacidad productiva. Sin embargo, queda mucho por hacer antes de proceder a la etapa de desarrollo.

7. El Congo se encuentra actualmente en una etapa de consolidación de la paz y recuperación económica. La transición política ha terminado: en 2002 se celebraron elecciones presidenciales y legislativas y los votantes aprobaron una nueva constitución. El Congo está próximo a terminar la ejecución de su Programa provisional posterior al conflicto. La situación actual en materia de seguridad es satisfactoria en todo el país, salvo en el departamento de Pool, donde todavía hay algunos bolsones de inseguridad. La situación en materia de seguridad es buena en los departamentos de Niari, Lékoumou y Bouenza, donde se ejecutará el proyecto.

B. Enseñanzas extraídas de la experiencia anterior del FIDA

8. **Cartera del FIDA.** Hasta la fecha, el FIDA ha aprobado cuatro préstamos a la República del Congo, por un valor total de DEG 22,0 millones, destinados a los proyectos siguientes: i) Proyecto de Pesca Artesanal de La Cuvette; ii) Proyecto de Fomento de Cultivos Alimentarios de Kindamba; iii) Proyecto de Comercialización e Iniciativas Locales, y iv) Proyecto de Desarrollo Rural en los Departamentos de Plateaux, Cuvette y Cuvette Occidental. Los tres primeros ya se han cerrado y el último sigue en marcha.

9. La estrategia para después del conflicto, aprobada en el documento sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP), tiene por finalidad: a) facilitar el restablecimiento de una paz duradera mediante intervenciones que garanticen la transición de la asistencia de emergencia a la rehabilitación, y b) apoyar el desarrollo social y económico. Estos principios son todavía válidos en la zona del proyecto, donde la recuperación económica es muy lenta a causa de: a) la falta de confianza de la población, gravemente damnificada por la guerra; b) el surgimiento muy lento del sector privado después de un largo período dominado por un sistema económico socialista, y c) la existencia de bolsones de inseguridad en el departamento de Pool que hicieron difícil el transporte ferroviario en la zona del proyecto hasta 2004.

10. **Principales enseñanzas extraídas.** La comercialización ineficaz y los altos costos del transporte son las principales limitaciones con que se enfrentan los pequeños productores y comerciantes. La rehabilitación de la infraestructura de transporte rural constituye una prioridad. Es evidente que sin un nivel mínimo de acceso físico a la zona, las actividades de desarrollo rural están condenadas al fracaso. Sin embargo, aunque la rehabilitación de caminos es esencial, de poco sirve sin un sistema de mantenimiento adecuado.

11. La experiencia en el Congo demuestra que los enfoques basados en el mercado dan mejor resultado. El proyecto de Kindamba, que inicialmente se concentró únicamente en actividades relacionadas con la producción, pronto encontró dificultades en el ámbito de la comercialización. La creación de canales de comercialización y de organizaciones de agricultores permitió mejorar los resultados en las últimas fases del proyecto.

12. Es posible intensificar la colaboración con las instituciones y los grupos informales de agricultores existentes. Por ejemplo, el Proyecto de Pesca Artesanal de La Cuvette promovió estructuras cooperativas y precooperativas, que eran conceptos extraños para las comunidades locales, y pasó por alto los sistemas tradicionales de organización del trabajo. Por ese motivo, fueron pocos los pescadores que ingresaron en las cooperativas creadas mediante el proyecto. En consecuencia, para implantar enfoques verdaderamente comunitarios, es importante conocer las estructuras sociales existentes y basar en ellas las actividades colectivas.

13. Las intervenciones en materia de ahorro y crédito deberían hacer hincapié en la creación de instituciones sostenibles, en lugar de dedicar más fondos a las zonas rurales para inversiones previamente concebidas. Por ejemplo, el componente de servicios financieros rurales del Proyecto de Comercialización e Iniciativas Locales era muy descentralizado y de bajo costo, y esto hizo posible que las instituciones financieras seleccionadas pudieran funcionar eficazmente en las zonas remotas. La microfinanciación rural debería fomentar el desarrollo institucional, vinculando las dependencias de las aldeas y las comunas a las redes de instituciones financieras más amplias ya existentes, y poner en marcha operaciones piloto en las zonas donde no existen redes.

14. En las zonas rurales del Congo, como en el resto de África, las mujeres son las principales productoras de cultivos alimentarios. Desempeñan una función decisiva en la comercialización y en otras actividades no agrícolas, y son también quienes se encargan en mayor medida del cuidado de los niños. En consecuencia, en las intervenciones futuras del FIDA en el país se debería insistir en diseñar proyectos centrados en actividades en que las mujeres tengan una amplia participación.

15. La contratación basada en los resultados conlleva una mayor capacidad de respuesta de los proyectos. Por lo tanto, deben hacerse esfuerzos por racionalizar los mecanismos institucionales conexos, mejorar la capacidad y los conocimientos pertinentes y fomentar una mayor descentralización.

16. Es necesario reforzar el seguimiento y la evaluación (SyE). En proyectos anteriores del FIDA, las unidades de SyE no funcionaron eficazmente. En general, fueron deficientes y no fueron percibidas como instrumentos de gestión de los proyectos. Hay que distinguir claramente entre el seguimiento de las actividades de los proyectos y el impacto en los grupos-objetivo. Se deben formular indicadores de evaluación del impacto que no se limiten a medir simplemente el aumento del rendimiento y la producción agrícola. Debería llevarse a cabo una encuesta de referencia al comenzar la ejecución del proyecto para establecer indicadores socioeconómicos y antropométricos, y repetirla a mitad del proyecto y en la fase de finalización.

C. Estrategia de colaboración del FIDA con el Congo

17. **La política del Congo para el desarrollo económico y la reducción de la pobreza.** La estrategia del Gobierno relativa al desarrollo económico se expone en el documento titulado “Nuevas esperanzas”. La estrategia comprende una serie de reformas encaminadas a restablecer un marco favorable al crecimiento económico y la reducción de la pobreza, y confiere al Gobierno la responsabilidad de crear las condiciones adecuadas para incentivar las inversiones de la sociedad civil y el sector privado.

18. En el plan general de desarrollo rural, preparado en 1997 y actualizado en 2001, se resume la política del Gobierno para el desarrollo agrícola y rural. Los principales elementos de la política son: a) la redefinición de la función del Estado, que debe ser la de regulación y apoyo del sector privado; b) la liberalización de los precios de los productos agrícolas y de sus mercados, y la abolición de los impuestos a la exportación de productos agrícolas; c) la apertura de zonas de producción agrícola, forestal y pesquera de alto potencial, mediante la rehabilitación de los caminos rurales y el establecimiento de sistemas sostenibles para su mantenimiento; d) la creación de cadenas de productos básicos con la participación de todos los asociados interesados, y e) la descentralización aplicando un enfoque participativo que integre a la población rural en la preparación, ejecución y seguimiento de las actividades de desarrollo. En 2003, el Gobierno aprobó la estrategia de desarrollo agrícola para 2004-2013. En ella se definen cinco esferas prioritarias: a) la financiación del sector agrícola a través de la creación de instituciones de microfinanciación y el establecimiento de un fondo nacional de apoyo a la agricultura; b) la rehabilitación y el mantenimiento de los caminos rurales y el acceso al agua; c) la mejora del marco tributario en favor del desarrollo agrícola; d) la prestación de asesoramiento técnico a los productores, y e) la solución del problema del acceso a la tierra. La aplicación de la estrategia se basa en los siguientes principios: a) el fomento de la participación de los beneficiarios en el desarrollo comunitario; b) el apoyo a las organizaciones rurales, y c) la intensificación de las sinergias y las asociaciones con los ministerios competentes y los donantes.

19. El Gobierno, con el apoyo de los donantes, preparó de manera participativa un documento provisional de estrategia de lucha contra la pobreza en el marco de su programa relativo a la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados.

20. **Actividades de erradicación de la pobreza de otros donantes importantes.** Varios donantes han venido apoyando las actividades de socorro y reconstrucción. Estas actividades incluyen: a) el Proyecto de rehabilitación agrícola, un proyecto del Banco Mundial en preparación, que se presentará al directorio ejecutivo del Banco en junio de 2006; b) el Proyecto de producción y protección de la yuca, financiado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO); c) el Proyecto de emergencia, recuperación y ayuda a las comunidades, financiado por el Banco Mundial y que abarca los 10 departamentos del país; d) el Proyecto de emergencia de rehabilitación de la infraestructura y mejora de las condiciones de vida, financiado por el Banco Mundial; e) la segunda fase del Programa de microrrealizaciones financiado por la Unión Europea; f) un proyecto piloto de caminos rurales

financiado por la Unión Europea y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en el que se aplica un método de gran densidad de mano de obra, y g) el Programa Especial para la Seguridad Alimentaria, financiado por la FAO.

21. **Estrategia del FIDA en el Congo.** La estrategia, que se explica en el COSOP preparado en 2002, tiene presente la situación del país después del conflicto, por lo que se prevén intervenciones encaminadas principalmente a llenar el lapso entre las actividades de socorro y las de desarrollo. Se hace hincapié en la necesidad de contar con una combinación de donaciones, fondos suplementarios y préstamos en el marco de la recuperación después del conflicto que se complementen. Con ese fin, las intervenciones en el Congo persiguen dos objetivos generales que se refuerzan mutuamente: facilitar la transición a una paz duradera y apoyar el desarrollo económico y social. Para alcanzar el primer objetivo, hay que restablecer la capacidad productiva, en especial en la parte meridional del país (en la zona del proyecto), donde ha sido destruida por la guerra. El segundo objetivo se conseguirá, en primer lugar, mejorando el acceso a los mercados y, en segundo lugar, realizando investigaciones en nuevas tecnologías y fomentando su amplia utilización mediante actividades de extensión.

22. La estrategia del FIDA para el Congo se ha elaborado en torno a cuatro tipos de actividades: a) cubrir el lapso entre las actividades de socorro y el desarrollo mediante el restablecimiento de la capacidad productiva rural; b) empoderar a los pequeños agricultores, las comunidades locales y los jóvenes beneficiarios mediante la consolidación de las organizaciones locales y el establecimiento de organizaciones rurales eficaces a nivel local y, progresivamente, a nivel nacional; c) implantar un sistema basado en el mercado para fomentar los cultivos y productos comerciables con miras a superar las limitaciones de los mercados locales, prestando especial atención a la infraestructura de transporte rural, y d) mejorar el acceso de la población pobre a los servicios financieros. Cada elemento de la estrategia se aplicará teniendo en cuenta las características específicas de la región. Por ello, determinados elementos se adaptan mejor al sur (en particular, los elementos orientados a la situación resultante del conflicto) y otros, al norte. En el futuro, las intervenciones del FIDA en el ámbito de la financiación rural tendrán por objeto facilitar el acceso a los servicios financieros e impulsar la creación de instituciones financieras rurales.

23. En cuanto a la cobertura geográfica y sectorial, la estrategia del FIDA es doble: comprende: a) un enfoque integrado basado en determinadas zonas geográficas (que combina actividades de desarrollo económico, social y comunitario), y b) actividades subsectoriales en relación con aspectos tales como la financiación rural y la ordenación de los recursos naturales, en función de las necesidades del grupo-objetivo y de la ventaja comparativa del FIDA. En general, la estrategia del FIDA para la situación del Congo posterior al conflicto sigue siendo válida en la medida en que la recuperación económica ha sido lenta debido a: a) la falta de confianza entre la población gravemente damnificada por la guerra civil, y b) la inseguridad esporádica en el departamento de Pool, que hizo difícil el transporte ferroviario en la zona del proyecto hasta 2004.

24. **Justificación del proyecto.** El Congo cuenta con un potencial de desarrollo agrícola que puede aprovecharse, incluso utilizando las tecnologías actuales. Sin embargo, el desarrollo agrícola se ve entorpecido en gran medida por los altos costos de transacción y comercialización debidos al estado lamentable de los caminos rurales. Las oportunidades comerciales también se ven perjudicadas por la falta de organización de los agricultores para reunir y distribuir los productos, el equipo de elaboración y los servicios financieros inadecuados y un sistema precario de comunicación entre los productores y los consumidores. Con todo, la comercialización ineficaz y los altos costos de transacción son las principales limitaciones que afrontan los productores y los comerciantes. Las limitaciones de la producción debidas al carácter rudimentario de la tecnología disponible son secundarias y, de hecho, se derivan de las

limitaciones principales. Es significativo que sea muy escasa la productividad de cultivos y productos con buenas perspectivas comerciales y de cultivos en que los pequeños agricultores congoleños tienen una ventaja comparativa.

25. A pesar de estos obstáculos, la zona del proyecto tiene muchas posibilidades de desarrollo agrícola. Las condiciones climáticas son favorables y la situación en materia de seguridad es buena. De hecho, antes de la guerra la región era la mayor zona de producción agrícola del país. Se cultivan varios productos en que los pequeños agricultores gozan de una ventaja comparativa (como la yuca, el maíz, el maní y el frijol). También los grupos y asociaciones tradicionales de la zona tienen mucho que aportar al desarrollo. Con la debida formación, podrían convertirse en organizaciones de agricultores capaces de emprender actividades de producción, multiplicación y difusión de semillas y estacas mejoradas.

26. En consecuencia, la estrategia del proyecto propuesto está dirigida a reducir las principales limitaciones (la comercialización ineficaz y los altos costos de transacción) para mejorar el acceso de los pequeños agricultores a los mercados. Asimismo, la estrategia se propone aumentar la productividad agrícola con la introducción de variedades de mayor calidad de algunos de los principales cultivos de la zona (en concreto, de la yuca) como medio de incrementar los ingresos de los pequeños agricultores y mejorar su seguridad alimentaria. El proyecto también procurará incrementar el número de asociados en la ejecución y de asociaciones, cuando sea posible, para alentar las sinergias y evitar las duplicaciones.

27. El proyecto se atiene a la política del Gobierno, recogida en los siguientes instrumentos, a saber: a) documento de estrategia de lucha contra la pobreza; b) plan general de desarrollo rural; y c) estrategias de desarrollo agrícola. Asimismo, es coherente con el *Marco Estratégico del FIDA (2002-2006)* y con la estrategia regional de la División de África Occidental y Central en la medida en que incluye los siguientes objetivos estratégicos: a) reforzar la capacidad de los pobres de las zonas rurales y sus organizaciones; b) incrementar la productividad agrícola y de los recursos naturales y mejorar el acceso a los mercados y la tecnología, y c) ampliar el acceso de los pobres de las zonas rurales a los servicios financieros y los mercados.

PARTE II – EL PROYECTO

A. Zona del proyecto y grupo-objetivo

28. El proyecto propuesto abarcará los departamentos de Niari, Lékoumou y Bouenza. Alrededor de 160 000 personas (o 30 000 hogares) se beneficiarán del proyecto, lo que representa aproximadamente la mitad de la población total de los tres departamentos. Además, mediante el proyecto se beneficiará directamente a 15 000 hogares. En general, se prevé que las intervenciones del proyecto redundarán en beneficio general de la población gracias a la mejora de la infraestructura rural; el empoderamiento de los pobres de las zonas rurales, en especial de las mujeres y los jóvenes, mediante su participación en las actividades del proyecto, y la amplia utilización de estacas de yuca mejoradas. Se hará especial hincapié en la participación de las mujeres en las actividades del proyecto.

B. Objetivos y alcance

29. El objetivo del proyecto es aumentar de manera sostenible los ingresos y la seguridad alimentaria de la población-objetivo en los departamentos de Niari, Lékoumou y Bouenza. Los objetivos específicos son los siguientes: a) mejorar de manera sostenible el acceso a los mercados y las zonas de producción; b) apoyar la producción, diversificación y

comercialización de los cultivos alimentarios, la ganadería y la pesca; c) fortalecer la capacidad de los grupos de interés económico integrados por agricultores, y d) facilitar el acceso de los pequeños agricultores a los servicios financieros.

C. Componentes

30. El proyecto se estructurará en torno a cinco componentes, a saber: a) acceso a los mercados y las zonas de producción; b) apoyo a la producción y comercialización agrícola, ganadera y pesquera; c) mejora del acceso al agua en las zonas rurales; d) desarrollo de servicios financieros, y e) coordinación y gestión del proyecto.

31. **Acceso a los mercados y las zonas de producción.** El objetivo de este componente es abrir las zonas de producción agrícola. En el marco del proyecto se financiará la rehabilitación y el mantenimiento de los caminos rurales para facilitar el acceso a estas zonas de gran potencial. Para rehabilitar los caminos se recurrirá a un método que exige el empleo intensivo de mano de obra. Se impartirá capacitación a los habitantes de las aldeas, las ONG y los organismos de ejecución sobre ese método. Se financiará en parte el mantenimiento de los caminos rurales, y se apoyará la creación de comités de mantenimiento de los caminos, a los que se suministrarán aperos.

32. **Apoyo a la producción y comercialización agrícola, ganadera y pesquera.** El objetivo de este componente es aumentar los ingresos de los pequeños productores y diversificar sus medios de subsistencia. Por medio del proyecto se financiará la producción, multiplicación y difusión de variedades mejoradas de cultivos alimentarios, en especial de yuca, maíz, frijol y maní. Se fomentará ampliamente la reproducción y cría de ganado menor, así como la piscicultura. Se financiará una radio rural y comunitaria para la difusión de información sobre los precios y los mercados. También se impartirá capacitación a los grupos de interés económico integrados por agricultores.

33. **Mejora del acceso al agua en las zonas rurales.** El objetivo del componente es mejorar el acceso de los pequeños agricultores al agua potable. En el marco del proyecto se financiará la rehabilitación de los puntos de aguada o pozos entubados de las aldeas. Se financiará además la creación y capacitación de comités de aldea para el mantenimiento del agua.

34. **Desarrollo de servicios financieros.** El objetivo de este componente es facilitar el acceso de los pequeños agricultores, especialmente de las mujeres y los jóvenes, a servicios financieros adecuados. La estrategia consistirá en establecer asociaciones con instituciones de microfinanciación sólidas que ya trabajen en la zona del proyecto. Por medio de éste se apoyará el desarrollo y la expansión de esas instituciones para que puedan prestar servicios más eficaces a los pequeños agricultores.

35. **Coordinación y gestión del proyecto.** El Ministerio de Agricultura será el principal responsable de la ejecución del proyecto. La coordinación y la gestión general del proyecto estarán a cargo de una pequeña unidad de coordinación del proyecto, con sede en Dolesie. La oficina de enlace que ya existe en Brazzaville se ocupará del seguimiento de las cuestiones administrativas y logísticas.

36. Se establecerá un comité directivo del proyecto, presidido por el Ministerio de Agricultura, que se encargará de brindar orientación general y de aprobar los planes de trabajo y presupuestos anuales. El comité estará integrado por representantes de los ministerios competentes, en especial el Ministerio de Agricultura; el Ministerio de Economía, Finanzas y Presupuesto; el Ministerio de Equipamiento y Obras Públicas; el Ministerio de Promoción de la Mujer e Integración de la Mujer en el Desarrollo; el Ministerio de Enseñanza Primaria y Secundaria, y el Ministerio de Planificación.

D. Costos y financiación

37. Se calcula que el costo total del proyecto, que se ejecutará durante un período de siete años, será de USD 20,8 millones, incluidos los imprevistos de orden físico y por alza de precios. Alrededor de USD 5,4 millones, o el 26% del costo total, corresponderán a los costos en divisas. El préstamo propuesto del FIDA, de USD 8,4 millones, permitirá sufragar el 40% del costo total. El Gobierno aportará USD 4,4 millones (el 21%), que incluye todos los derechos e impuestos y parte del costo del mantenimiento de los caminos. Los beneficiarios contribuirán con unos USD 545 000 (el 3%). El Fondo de la OPEP contribuirá con USD 7,5 millones, o el 36% del costo total. En el cuadro 1 que figura a continuación se resumen los costos del proyecto.

CUADRO 1: RESUMEN DE LOS COSTOS DEL PROYECTO^a
(en millones de USD)

Componentes	Moneda nacional	Divisas	Total	Porcentaje de divisas	Porcentaje del costo básico
Acceso a los mercados y zonas de producción	6,13	2,01	8,15	25	42
Apoyo a la producción y comercialización agrícola, ganadera y pesquera	3,66	1,83	5,49	33	28
Mejora del acceso al agua en las zonas rurales	0,83	0,35	1,18	30	6
Desarrollo de servicios financieros	0,92	0,46	1,39	33	7
Coordinación y gestión del proyecto	2,65	0,49	3,14	16	16
Costo básico total	4,20	5,15	19,35	27	100
Imprevistos de orden físico	0,29	0,10	0,39	25	2
Imprevistos por alza de precios	0,93	0,14	1,07	13	6
Costos totales del proyecto	15,42	5,39	20,81	26	108

^a La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

CUADRO 2: PLAN DE FINANCIACIÓN^a
(en millones de USD)

Componentes	FIDA		Fondo de la OPEP		Gobierno		Beneficiarios		Total		Divisas	Moneda nacional (excl. impuestos)	Derechos e impuestos
	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%			
Acceso a los mercados y zonas de producción	-	-	6,53	72,3	2,50	27,7	-	-	9,03	43,4	2,17	5,70	1,16
Apoyo a la producción y comercialización agrícola, ganadera y pesquera	4,22	73,1	0,08	1,4	1,08	18,7	0,39	6,8	5,77	27,7	1,88	2,81	1,08
Mejora del acceso al agua en las zonas rurales	0,03	2,2	0,88	70,0	0,18	14,7	0,15	12,5	1,24	5,9	0,36	0,70	0,18
Desarrollo de servicios financieros	1,18	81,0	-	-	0,28	19,0	-	-	1,46	7,0	0,48	0,70	0,28
Coordinación y gestión del proyecto	2,98	90,1	-	-	0,33	9,9	-	-	3,31	15,9	0,50	2,48	0,33
Desembolso total	8,41	40,0	7,49	36,0	4,37	21,0	0,54	2,6	20,81	100,0	5,39	12,39	3,03

^a La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

E. Adquisiciones, desembolsos, cuentas y auditoría

38. **Plan operativo anual.** La unidad de coordinación del proyecto (UCP) preparará el plan operativo anual (POA) teniendo en cuenta la demanda efectiva del grupo-objetivo, los talleres de SyE participativos y los informes de los operadores del proyecto. El POA mostrará con detalle las actividades, los costos unitarios y los indicadores de seguimiento relativos a los resultados y el impacto, así como la modalidad de ejecución. Se adoptará un enfoque flexible que permita revisar el POA durante el año civil. Cuando se haya ultimado el POA, la UCP lo someterá al examen del comité directivo del proyecto y, posteriormente, a la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) y el FIDA para su aprobación.

39. Las **adquisiciones** que se realicen con cargo al préstamo se ajustarán a las directrices del FIDA en esta materia. Los vehículos cuyo costo supere el equivalente de USD 100 000 se adquirirán excepcionalmente a través del sistema de las Naciones Unidas (PNUD), en espera de la aprobación de las nuevas directrices para la adquisición de bienes y servicios del FIDA. Se ha elegido este procedimiento porque es más barato y permite al país ahorrar las divisas necesarias para su desarrollo. El equipo, los materiales y las obras públicas por valor superior o equivalente a USD 100 000 se adquirirán mediante licitación pública internacional. Los vehículos, equipo y materiales cuyo costo oscile entre USD 20 000 y USD 100 000 se adquirirán mediante licitación pública nacional. Las obras públicas cuyo costo varíe entre USD 15 000, y USD 100 000 también se adquirirán mediante licitación pública nacional. Los vehículos, equipo y materiales por un valor inferior a USD 20 000 se adquirirán a nivel local sobre la base de las ofertas de por lo menos tres proveedores. Los contratos de obras públicas por un valor inferior a USD 15 000, incluidas las obras de rehabilitación, se adquirirán a nivel local a partir de las ofertas de por lo menos tres proveedores.

40. **Desembolsos.** La UCP abrirá y mantendrá una cuenta especial en un banco comercial aceptable para el FIDA. La asignación autorizada de fondos del préstamo del FIDA será de EUR 500 000. Esta cantidad se depositará en un solo plazo en la cuenta especial una vez que se hayan cumplido las condiciones de desembolso.

41. El Gobierno abrirá una cuenta del proyecto en un banco comercial en la que depositará sus fondos de contrapartida. De la contribución del Gobierno (USD 4,4 millones), USD 3 millones representan los derechos e impuestos a la importación habituales de cuyo pago se haya exonerado, además de otros derechos e impuestos que no puedan deducirse directamente en el momento de la adquisición, y USD 1,4 millones destinados a financiar el mantenimiento de caminos mediante un fondo establecido para ese fin. El Gobierno abonará en la cuenta del proyecto un depósito inicial del equivalente de XAF 170 millones, a fin de sufragar su contribución al mantenimiento de los caminos durante el primer año, así como los impuestos sobre los gastos locales. En los años sucesivos, la contribución del Gobierno se calculará en función del plan de trabajo anual.

42. **Cuentas.** Para retirar fondos de la cuenta del préstamo deberán presentarse declaraciones respecto a las categorías de gastos que el Gobierno, el FIDA y la institución cooperante determinen conjuntamente. La UCP conservará la documentación que justifique esos gastos y la pondrá a disposición de las misiones de supervisión y de los auditores externos para su inspección. Los demás retiros de fondos de la cuenta del préstamo se realizarán previa presentación de la documentación justificativa completa.

43. **Auditoría.** Se seleccionará una empresa internacional de auditoría aceptable para el FIDA a fin de que lleve a cabo auditorías financieras y de gestión anuales, cuyo costo se financiará con cargo al proyecto. La empresa de auditoría dictaminará si los procedimientos de licitación, las partidas de

gastos y la utilización de los bienes y servicios cumplen lo establecido en el manual de ejecución del proyecto. También emitirá una opinión independiente sobre las declaraciones de gastos y la cuenta especial. Los informes de auditoría se presentarán al FIDA en un plazo de seis meses a partir de la fecha de cierre del ejercicio financiero del proyecto.

F. Organización y gestión

44. El marco de organización del proyecto entraña una división de tareas y funciones entre distintas entidades.²

45. **Gestión y coordinación del proyecto.** El proyecto estará bajo la responsabilidad del Ministerio de Agricultura y estará administrado por una UCP independiente, con sede en Dolesie. La función del comité directivo consistirá en aprobar el POA y supervisar las actividades del proyecto.

Responsabilidades institucionales del proyecto

46. La responsabilidad por la coordinación del proyecto a nivel nacional recaerá en el Ministerio de Agricultura, que delegará en la UCP la gestión, ejecución, coordinación y estrategia del proyecto. Asimismo, la UCP se encargará de la administración y la supervisión de la asistencia técnica, la coordinación de los proveedores de servicios y el seguimiento de su desempeño, la creación de comités organizativos y el seguimiento y evaluación de las actividades del proyecto. La UCP velará por que el seguimiento se efectúe correctamente e informará periódicamente sobre la medida en que el proyecto reporta beneficios al grupo-objetivo, sobre todo a las mujeres y los jóvenes. También establecerá y mantendrá vínculos con los asociados que operen en la zona del proyecto: autoridades locales, instituciones de microfinanciación, la Unión Europea, el PNUD, el Programa Mundial de Alimentos, la UNOPS y otros proyectos en marcha en la zona.

47. **Supervisión y facilitación a nivel nacional.** Se creará un comité directivo del proyecto para que supervise la ejecución del proyecto. Este comité estará presidido por el Ministerio de Agricultura y estará integrado por representantes de los principales ministerios.

48. **Servicios de apoyo.** Las actividades del proyecto se ejecutarán mediante acuerdos contractuales con proveedores de servicios de los sectores privado y público. Tres organismos principales de ejecución, uno por cada departamento, se encargarán de la ejecución de los componentes dos, tres y cuatro, bajo la supervisión de la UCP. La prestación de los servicios se llevará a cabo de acuerdo con criterios comerciales. También se contratará a especialistas e instituciones especializados cuando se necesiten para realizar determinadas tareas.

49. **Seguimiento y evaluación.** Mediante el proyecto se aplicará el sistema de SyE, y se ofrecerá capacitación específica y apoyo técnico a tal efecto. Con apoyo técnico, se llevará a cabo una encuesta de referencia de carácter participativo durante la puesta en marcha del proyecto para determinar el nivel inicial de una serie de indicadores básicos, incluido el estado nutricional de los niños menores de cinco años, así como indicadores socioeconómicos (de los activos de los hogares). La encuesta se repetirá a mitad del proyecto y en la fase de finalización para evaluar el impacto del proyecto en la población-objetivo. Los indicadores cualitativos, cuantitativos e institucionales que se formulen durante la puesta en marcha serán objeto de seguimiento para evaluar los efectos del proyecto en los beneficiarios. Cuando sea posible, los indicadores se desglosarán en función del sexo. Se llevarán a cabo estudios temáticos especializados cuando se estime necesario. El personal competente de los ministerios interesados también seguirá de cerca la ejecución del proyecto, y se han previsto fondos para sufragar sus misiones.

² El organigrama y el diagrama del flujo de fondos del proyecto figuran en el apéndice IV

G. Justificación económica

50. El proyecto se ejecutará en zonas productivas de gran potencial. Se prevé que los medios de subsistencia de los beneficiarios mejorarán considerablemente como consecuencia del incremento de la productividad agrícola y ganadera y del mayor acceso a los mercados (que elevará el precio de venta de sus productos). Se impartirá capacitación a la población-objetivo, incluidos los grupos de interés económico integrados por agricultores, a fin de que puedan participar activamente en la ejecución del proyecto, y realizar y gestionar sus actividades con eficiencia. Los comités para el mantenimiento de los caminos establecidos en las aldeas también recibirán capacitación en métodos de trabajo de gran densidad de mano de obra, a fin de asegurar el mantenimiento eficaz y sostenible de los caminos rurales.

51. Se calcula que el proyecto beneficiará al 25% de la población de la zona (o a unos 15 000 hogares agrícolas) como mínimo. Al menos 1 500 hogares agrícolas se beneficiarán directamente de las actividades del proyecto relacionadas con la ganadería. Más de 5 000 grupos de interés económico integrados por agricultores adoptarán y utilizarán semillas mejoradas para la producción de maíz, maní, soja, frijol y aceite de palma, aumentando y diversificando con ello sus ingresos. Además, la rehabilitación de los caminos contribuirá a mejorar la venta de los productos de las personas que viven cerca de ellos. Se espera que la mayor parte de los hogares de agricultores utilicen, cuando se pongan a su disposición, variedades de yuca mejoradas y resistentes a las enfermedades. Se reforzará la capacidad de 600 grupos de interés económico de agricultores y 200 comunidades tendrán acceso a puntos de aguada o pozos entubados, lo que mejorará sus condiciones de vida.

52. La integración de las mujeres y los jóvenes en el proceso de adopción de decisiones reforzará su participación en la gestión de los recursos y el fomento de sus actividades. A su vez, ello les permitirá ampliar sus actividades económicas, aumentar sus ingresos y mejorar su situación en la comunidad.

H. Riesgos

53. La ejecución de la mayor parte de las actividades del proyecto estará a cargo de los organismos de ejecución (operadores). Por lo tanto, éstos deben estar bien dispuestos y tener la capacidad y las competencias necesarias para desempeñar adecuadamente sus tareas. Sin embargo, puede ocurrir que alguno de ellos no cuenten con los conocimientos y aptitudes necesarios, y esto podría incidir en los resultados del proyecto.

54. Uno de los objetivos principales del proyecto es abrir las zonas de producción que ofrecen un gran potencial mediante el mantenimiento de los caminos rurales. Se espera que el Gobierno desembolse regularmente los recursos necesarios (por medio de los fondos de mantenimiento de caminos, a partir del segundo año) para el mantenimiento oportuno de los caminos rehabilitados por el proyecto aplicando el método de trabajo de gran densidad de mano de obra. Sin embargo, puede ocurrir que el Gobierno no cumpla íntegramente su compromiso de facilitar esos fondos, lo que perjudicaría al proyecto.

55. El desarrollo de servicios financieros se logrará mediante asociaciones con las instituciones de microfinanciación existentes, en el entendimiento de que a partir de 2007 estas instituciones adoptarán nuevas estrategias para ampliar sus intervenciones en el sector rural y colaborar con el grupo-objetivo del proyecto. Se respaldará el desarrollo de estas instituciones de microfinanciación para que pueda beneficiarse de ellas el grupo-objetivo. Con todo, es posible que algunas de esas instituciones no lleven a cabo actividades en las zonas rurales, lo que influiría negativamente en el proyecto.

I. Impacto ambiental

56. La rehabilitación de los caminos rurales y el crecimiento del comercio agrícola mejorarán los ingresos de los pequeños agricultores, y puede que esto también ocasione la ampliación de la superficie cultivada. No obstante, considerando la baja densidad demográfica de la zona, los recursos naturales que quedan por explotar y la posibilidad de que se adopten variedades de cultivos mejoradas en el marco del proyecto, se prevé que la presión que se ejerza sobre tierras y bosques será muy reducida y no tendrá efectos perjudiciales para el medio ambiente. No se introducirán nuevas técnicas agrícolas, sino que más bien se aprovecharán los métodos de cultivo tradicionales. En consecuencia, todo efecto negativo sobre el suelo será muy limitado. La intensificación de los cultivos se basará en la introducción de semillas mejoradas y variedades de yuca resistentes a las enfermedades. No se emplearán fertilizantes químicos. El aumento de los ingresos de los pequeños agricultores a raíz del incremento de la productividad agrícola y ganadera debería, en cierta medida, reducir la necesidad de cazar y recolectar productos forestales. Todo ello debería aligerar la presión sobre los recursos naturales.

J. Características innovadoras

57. Los recursos del proyecto se utilizarán para financiar el mantenimiento de los caminos rurales sólo durante los dos primeros años, el tiempo necesario para implantar y ensayar el método de trabajo de gran densidad de mano de obra y capacitar a las comunidades de las aldeas. A partir del tercer año de la ejecución del proyecto, se prevé que el Gobierno asuma plenamente el mantenimiento de los caminos rurales rehabilitados por el proyecto. Recientemente se ha establecido un fondo de mantenimiento de caminos mediante los ingresos obtenidos de la venta de petróleo, lo que garantizará la financiación de los costos del mantenimiento de los caminos. Este mantenimiento se llevará a cabo de manera sostenible.

58. Se ha aprobado una estrategia escalonada para asegurar la correcta ejecución del proyecto. La rehabilitación de los caminos será un requisito previo para la puesta en marcha de cualquier actividad que se quiera realizar en las zonas de producción de gran potencial. Con ello se asegurará que todo excedente agrícola y ganadero pueda transportarse fácilmente a los mercados.

59. El método de mantenimiento de los caminos mediante el empleo intensivo de mano de obra se ha ensayado en el Congo en un proyecto piloto de la UNOPS. El proyecto propuesto se basará en las enseñanzas y la experiencia extraídas de ese proyecto piloto, a fin de ampliar el método de rehabilitación y mantenimiento de caminos rurales a los tres departamentos.

PARTE III – INSTRUMENTOS Y FACULTADES JURÍDICOS

60. Un convenio de préstamo entre la República del Congo y el FIDA constituye el instrumento jurídico para la concesión del préstamo propuesto al prestatario. Se adjunta como anexo un resumen de las garantías suplementarias importantes incluidas en el convenio de préstamo negociado.

61. La República del Congo está facultada por su legislación para contraer empréstitos con el FIDA.

62. Me consta que el préstamo propuesto se ajusta a lo dispuesto en el *Convenio Constitutivo del FIDA*.

PARTE IV – RECOMENDACIÓN

63. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe el préstamo propuesto de acuerdo con los términos de la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo conceda un préstamo a la República del Congo, en diversas monedas, por una cantidad equivalente a cinco millones novecientos mil derechos especiales de giro (DEG 5 900 000), con vencimiento el 1° de febrero de 2046, o antes de esta fecha, y un cargo pro servicios de tres o cuartos del un por ciento (0,75%) anual el cual, con respecto a los términos y condiciones, se ajustará sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este Informe y recomendación del Presidente.

Lennart Båge
Presidente

**RESUMEN DE LAS GARANTÍAS SUPLEMENTARIAS IMPORTANTES
INCLUIDAS EN EL CONVENIO DE PRÉSTAMO NEGOCIADO**

(Negociaciones del préstamo concluidas el 31 de marzo de 2006)

1. El Gobierno de la República del Congo (el Gobierno) pondrá a disposición del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca (organismo principal del proyecto) y de cada una de las partes en el proyecto, fondos, instalaciones, servicios y otros recursos para ejecutar el proyecto de conformidad con las disposiciones del convenio de préstamo.
2. El Gobierno pondrá igualmente a disposición del organismo principal del proyecto, en el curso del período de ejecución del mismo, fondos de contrapartida procedentes de sus propios recursos por un monto global equivalente a USD 4 368 000 de conformidad con los procedimientos nacionales que se siguen habitualmente en la esfera de la asistencia al desarrollo. Este monto se destinará a garantizar el pago por el Gobierno de una parte de los costos de mantenimiento de los caminos y de la totalidad de los derechos e impuestos que gravan las importaciones, los bienes y los servicios.
3. El Gobierno efectuará un primer depósito de fondos de contrapartida en la cuenta del proyecto por un monto de XAF 170 millones para cubrir el primer año de ejecución del proyecto. El Gobierno repondrá anualmente, por anticipado, la cuenta del proyecto depositando los fondos de contrapartida previstos en el POA correspondiente al año del proyecto considerado. El proyecto será inscrito en el programa de inversiones públicas.
4. A fin de que se sigan prácticas ambientales apropiadas, el Gobierno se asegurará de que en el marco del proyecto se respetan las medidas necesarias en materia de gestión de los plaguicidas y, con este objeto, velará por que ninguno de los plaguicidas que se adquieran en el marco del proyecto figure entre los prohibidos por el *Código Internacional de Conducta para la Distribución y Utilización de Plaguicidas* de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), en sus sucesivas versiones enmendadas, ni esté incluido en los cuadros 1 (extremadamente peligrosos) o 2 (altamente peligrosos) de la clasificación recomendada por la Organización Mundial de la Salud (OMS) de los plaguicidas conforme al grado de riesgo y directrices para esa clasificación, 1996-1997, en sus sucesivas versiones enmendadas.
5. El sistema de seguimiento y evaluación (SyE) recogerá y analizará información a partir de diferentes fuentes sobre la realización de las actividades previstas en los POA, los enfoques y los mecanismos de coordinación y de seguimiento, la participación efectiva de los beneficiarios y, en particular, de los grupos vulnerables, y el impacto sobre los beneficiarios. La eficacia del sistema de SyE constituirá uno de los criterios de evaluación de los resultados del proyecto. El oficial de SyE se encargará de las funciones de centralización y análisis de la información, elaboración y seguimiento del plan de actividades, consolidación de los informes internos de los operadores y elaboración de los informes periódicos previstos en el convenio de préstamo, organización de encuestas de referencia para evaluar el impacto sobre los beneficiarios y apoyo de SyE al personal y a los operadores de la UCP. Para facilitar el SyE, el personal de la UCP realizará, en la fase de puesta en marcha del proyecto, misiones de información a otros proyectos que se estén llevando a cabo en el Congo y que cuenten con sistemas eficaces de SyE.
 - 5.1. El seguimiento interno tendrá carácter permanente y se centrará en la vigilancia de las actividades, el desempeño y los resultados. Estará bajo la responsabilidad de la UCP. Los beneficiarios y los operadores desempeñarán un papel fundamental en el seguimiento de las actividades. Se elaborarán mensualmente fichas de seguimiento y cada trimestre se enviará un informe. El seguimiento de la gestión corriente del proyecto exigirá una mayor frecuencia de comunicaciones, que se garantizará mediante una reunión semanal del equipo central de la UCP y una

ANEXO

reunión mensual abierta a los principales operadores. A tal fin, los operadores deberán preparar informes mensuales. El oficial de SyE del proyecto elaborará, en estrecha relación con el coordinador del proyecto, notas mensuales, un informe analítico cada trimestre y un informe anual para ayudar en la preparación del informe anual sobre las actividades del proyecto. En estos informes se pondrán de manifiesto las diferencias que se produzcan entre las previsiones y los resultados, así como las explicaciones y recomendaciones pertinentes.

5.2. Las actividades de evaluación se centrarán en la evaluación del impacto del proyecto en los beneficiarios y en el logro del objetivo general y de los objetivos específicos. Se someterán al comité directivo y al FIDA documentos de evaluación interna y externa.

5.2.1. Cuando se inicien las intervenciones del proyecto en cada aldea se recogerán indicadores y datos básicos para la evaluación ulterior, a fin de poder realizar un seguimiento continuo de esos indicadores. En lo que respecta a la evaluación interna, se realizarán talleres participativos de SyE al menos una vez al año en cada aldea. Los talleres estarán dirigidos por el extensionista, ayudado en caso necesario por consultores externos.

5.2.2. El primer año se organizará una encuesta de referencia antropométrica y otra encuesta de referencia socioeconómica. Estas encuestas se repetirán a mitad de período y el séptimo año. La encuesta antropométrica permitirá hacer el seguimiento del impacto del proyecto en la situación nutricional de la población, especialmente de los niños de menos de cinco años. La encuesta socioeconómica se basará en el sistema de gestión de los resultados y el impacto del FIDA.

6. La UCP preparará una primera versión del manual de procedimientos administrativos, financieros y contables, que someterá al organismo principal del proyecto para su aprobación. El organismo principal del proyecto enviará el manual al FIDA para recibir sus comentarios y aprobación. Si no se reciben observaciones del FIDA en los 30 días siguientes a su recepción, el manual se considerará aprobado.

7. El personal del proyecto estará asegurado contra los riesgos de enfermedad y accidente según las prácticas habituales en el país.

8. La contratación del personal del proyecto se realizará mediante un concurso nacional publicado en la prensa del país según los procedimientos actuales del Gobierno y sobre la base de contratos a plazo fijo renovables. La contratación de los funcionarios responsables del proyecto, es decir, el coordinador de la UCP, el oficial administrativo y financiero, el oficial de programación y SyE, el oficial de apoyo a la producción y la comercialización, el oficial de desarrollo de sistemas financieros rurales, el oficial de infraestructura viaria y abastecimiento de agua potable, el contable y su ayudante y, en su caso, la decisión de cancelar su contrato, se aprobarán de conformidad con el FIDA. La actuación profesional del personal del proyecto será objeto de evaluaciones anuales y su contrato se podrá cancelar en función de los resultados de estas evaluaciones. La contratación y la gestión del personal de apoyo se regirán por los procedimientos en vigor en el territorio de la República del Congo.

9. No se admitirá ninguna forma de discriminación por razón de sexo, edad, origen étnico o confesión religiosa en el momento de la contratación del personal del proyecto, según las leyes en vigor en el territorio de la República del Congo. No obstante, el Gobierno se compromete a dar preferencia, en igualdad de condiciones, a las candidaturas de mujeres, principalmente para los puestos técnicos del proyecto.

10. Se considera una condición necesaria para el desembolso de fondos que el FIDA haya aprobado el manual de procedimientos administrativos, financieros y contables.

ANEXO

11. A continuación se especifican las condiciones que deberán cumplirse para la efectividad del convenio de préstamo:

- a) que el personal clave de la UCP, es decir, el coordinador del proyecto, el oficial administrativo y financiero, el oficial de programación y SyE, el oficial de apoyo a la producción y la comercialización, el oficial de desarrollo de sistemas financieros rurales y el oficial de infraestructura viaria y abastecimiento de agua potable, haya sido seleccionado según el procedimiento previsto en el convenio de préstamo.
- b) que se haya abierto la cuenta especial en un banco comercial de Dolisie o en cualquier establecimiento bancario aprobado por el FIDA;
- c) que se haya abierto la cuenta del proyecto y se hayan depositado fondos de contrapartida suficientes para la ejecución del primer año del proyecto, es decir, por un monto de XAF 170 millones;
- d) que se haya inscrito el proyecto en el programa de inversiones públicas, y
- e) que el Gobierno haya remitido al FIDA un dictamen jurídico favorable, emitido por el Tribunal Supremo, cuya forma y contenido sean aceptables para el FIDA.

APPENDIX I

COUNTRY DATA

CONGO

Land area (km² thousand) 2003 1/	342	GNI per capita (USD) 2003 1/	650
Total population (million) 2003 1/	3.76	GDP per capita growth (annual %) 2003 1/	-0.1
Population density (people per km²) 2003 1/	11	Inflation, consumer prices (annual %) 2003 1/	-1
Local currency	CFA Franc (XAF)	Exchange rate: USD 1 =	XAF 700
Social Indicators		Economic Indicators	
Population (average annual population growth rate) 1997-2003 1/	3.0	GDP (USD million) 2003 1/	3 564
Crude birth rate (per thousand people) 2003 1/	44	Average annual rate of growth of GDP 2/	
Crude death rate (per thousand people) 2003 1/	14	1983-1993	0.6
Infant mortality rate (per thousand live births) 2003 1/	81	1993-2003	2.4
Life expectancy at birth (years) 2003 1/	52	Sectoral distribution of GDP 2003 1/	
Number of rural poor (million) (approximate) 1/	n/a	% agriculture	6
Poor as % of total rural population 1/	n/a	% industry	60
Total labour force (million) 2003 1/	1.53	% manufacturing	6
Female labour force as % of total 2003 1/	43	% services	34
Education		Consumption 2003 1/	
School enrolment, primary (% gross) 2003 1/	80 a/	General government final consumption expenditure (as % of GDP)	17
Adult illiteracy rate (% age 15 and above) 2003 1/	17 a/	Household final consumption expenditure, etc. (as % of GDP)	36
Nutrition		Gross domestic savings (as % of GDP)	47
Daily calorie supply per capita	n/a	Balance of Payments (USD million)	
Malnutrition prevalence, height for age (% of children under 5) 2003 2/	19 a/	Merchandise exports 2003 1/	3 055
Malnutrition prevalence, weight for age (% of children under 5) 2003 2/	14 a/	Merchandise imports 2003 1/	1 200
Health		Balance of merchandise trade	1 855
Health expenditure, total (as % of GDP) 2003 1/	2 a/	Current account balances (USD million)	
Physicians (per thousand people) 2003 1/	n/a	before official transfers 2003 1/	-13
Population using improved water sources (%) 2002 2/	46	after official transfers 2003 1/	-3
Population with access to essential drugs (%) 2/	n/a	Foreign direct investment, net 2003 1/	201
Population using adequate sanitation facilities (%) 2002 2/	9	Government Finance	
Agriculture and Food		Cash surplus/deficit (as % of GDP) 2003 1/	-5 a/
Food imports (% of merchandise imports) 2003 1/	n/a	Total expenditure (% of GDP) 2003 1/	n/a
Fertilizer consumption (hundreds of grams per ha of arable land) 2003 1/	12 a/	Total external debt (USD million) 2003 1/	5 516
Food production index (1999=100) 2003 1/	106	Present value of debt (as % of GNI) 2003 1/	368
Cereal yield (kg per ha) 2003 1/	777	Total debt service (% of exports of goods and services) 2003 1/	4
Land Use		Lending interest rate (%) 2003 1/	18
Arable land as % of land area 2003 1/	1 a/	Deposit interest rate (%) 2003 1/	5
Forest area as % of total land area 2003 1/	65 a/		
Irrigated land as % of cropland 2003 1/	0 a/		

a/ Data are for years or periods other than those specified.

1/ World Bank, *World Development Indicators* CD ROM 2005

2/ UNDP, *Human Development Report*, 2005

PREVIOUS IFAD FINANCING IN THE CONGO

Project Name	Approved Loan Amount in SDR	Board Approval	Loan Signing	Loan Effectiveness	Current Closing Date	Disbursement as % of Approved Amount	Cooperating Institution	Project Status
La Cuvette Artisanal Fisheries Project	4 250 000	20 Apr 83	30 May 83	02 Jul 84	31 Dec 91	66	AfDB	Closed
Kindamba Food Crops Development Project	3 600 000	30 Apr 86	02 Jun 86	25 Aug 87	31 Dec 94	54	World Bank: IDA	Closed
Marketing and Local Initiatives Project	6 100 000	12 Dec 90	21 Dec 90	09 Mar 92	31 Dec 97	14	UNOPS	Closed
Rural Development Project in the Plateaux, Cuvette and Western Cuvette Departments (PRODER)	8 050 000	21 Apr 04	20 May 04	27 Oct 04	30 Jun 12	9.59	UNOPS	Ongoing

AfDB = African Development Bank

IDA = International Development Association (World Bank Group)

LOGICAL FRAMEWORK

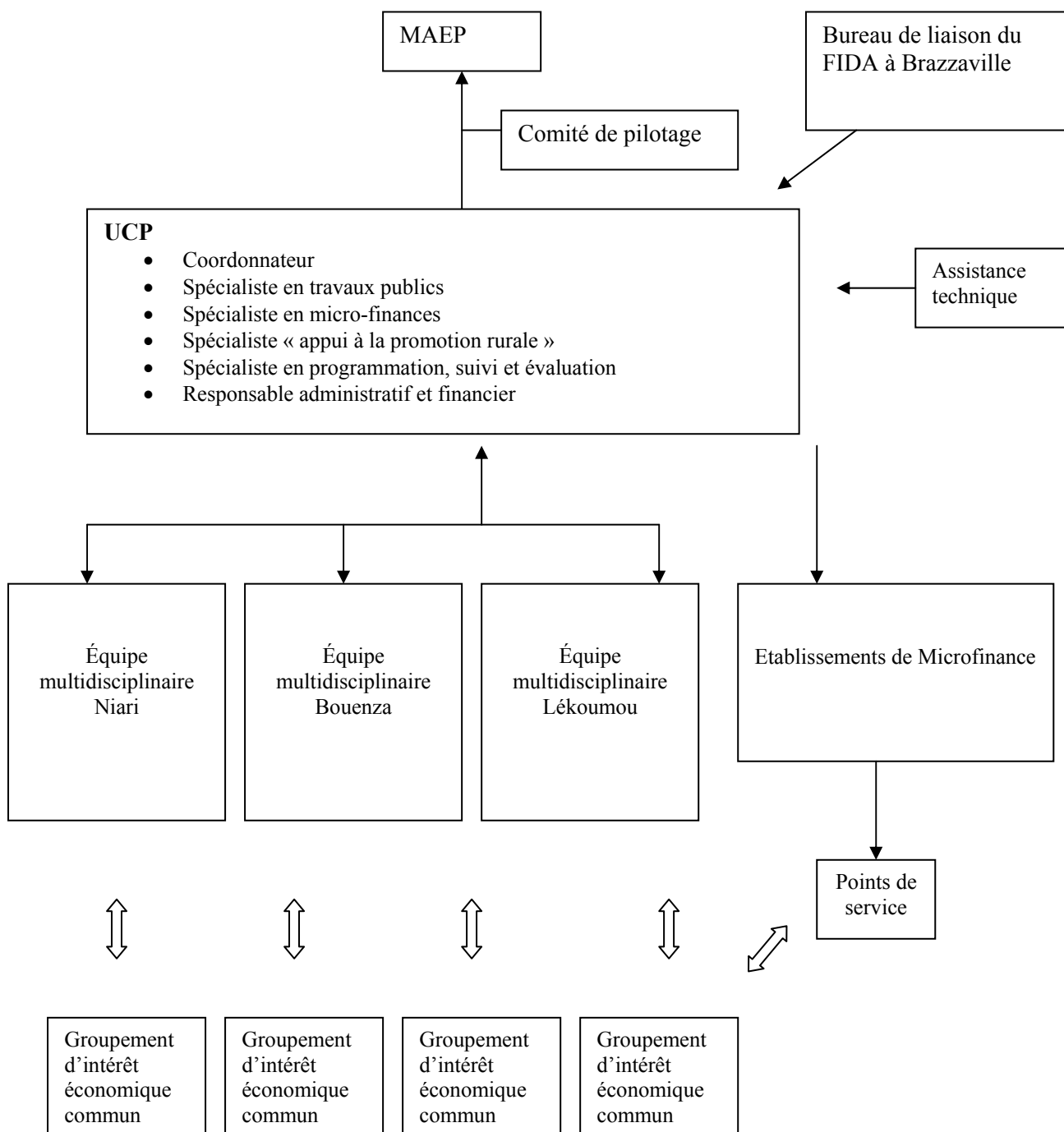
Summary	Objectively Verifiable Indicators	Sources of Verification	Assumption
General Objective			
The incomes and food security of the target smallholders are significantly improved	. RIMS Anchor 1: Reduction in child malnutrition . RIMS Anchor 2: Increase of household assets index of the smallholders' producers	. Anthropometric and nutritional survey (Child malnutrition data) . Socio-economic impact survey benchmark surveys and impact assessment studies); . Household income and poverty studies; . Mid-term review reports - Supervision reports - Completion reports	Government agreement to undertake surveys of children under five years old ensured
Specific Objectives			
Access to markets and production zones significantly improved	Smallholders with access to markets Number of Km of roads rehabilitated and maintained Unit transport cost of agricultural products Producers and marketing actors with improved information on price and market transactions	-M&E reports -Special Studies -Special Reports	Existence and/or establishment of a durable decentralized maintenance system.
Productivity and marketing of smallholder crops, livestock and fishery improved	Yields of major crops Production of major crops Small animal production Volume of production sold Information on price and markets	-M&E reports -Special impact studies -Special reports -Impact surveys -Mid-term reviews	Partnership and collaboration with other donors' projects and programmes is established
Access of smallholder to drinkable water significantly improved	Number of water holes and boreholes rehabilitated and operational Number of village water committees operational	-M&E and supervision reports -Mid-term reviews -Diagnostic reports	Partnership and collaboration with other donors is established and operational
Financial Services Access of the target smallholders improved	Number of rural poor with access to financial services by gender Number of financial micro-financial institutions strengthened Volume of credits received by gender	-M&E reports - Special impact studies - Micro-financial institutions audits - Special reports.	Existence of micro financial institutions interested in working with rural smallholders

	Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Assumptions
Component 1				
Expected Results	Result 1. Access to Markets and Production Zones Improved 1.1. Transport costs reduced and sales of agricultural products facilitated with increased volume of sales 1.2. Market information system is established and operational 1.3. The link between farmers' groups producers and the markets is well established and operational	<ul style="list-style-type: none"> - Number of villages and population with improved access to markets - Number of km of roads well maintained - Percentage of transport cost reduction - Number of farmers' groups producers connected to the market with buyers - Volume of sales 	<ul style="list-style-type: none"> - M&E reports - Mid-term review - Benchmark surveys - Specific studies 	<ul style="list-style-type: none"> - Local maintenance system established - Populations are involved in road maintenance
Component 2				
Expected Results	Result 2. Enhanced Incomes and Food Security of smallholders 2.1. Farmers effectively use the improved seed varieties promoted by the project 2.2. Small farmers have increased their stock of small animals 2.3. Farmers groups and organizations strengthened 2.4. Smallholders have adopted new technologies and are using them	<ul style="list-style-type: none"> - Number of farmers' organisation trained by gender - Farmers adoption rate of improved seeds and cuttings - Quantity of improved seeds and cuttings distributed - Number of small animal distributed to farmers by gender 	<ul style="list-style-type: none"> - Benchmark surveys - Participatory evaluations - M&E reports - Mid term review reports - Completion reports - Supervision mission reports 	<ul style="list-style-type: none"> - Farmers are open to innovations - Other donors complement project efforts
Component 3				
Expected Results	Result 3: Access to drinkable water 3.1. Water holes and boreholes rehabilitated are operational 3.2. Smallholders have access to drinkable water and 3.3 Water holes and boreholes rehabilitated are well maintained	<ul style="list-style-type: none"> - Number of water holes built - Number of boreholes rehabilitated - Number of village, communities and people with access to drinkable water - Water committees created and operational 	<ul style="list-style-type: none"> - Reports of operators - M&E Reports - Supervisions mission reports - Follow-up reports 	<ul style="list-style-type: none"> - Existence of specialised operators

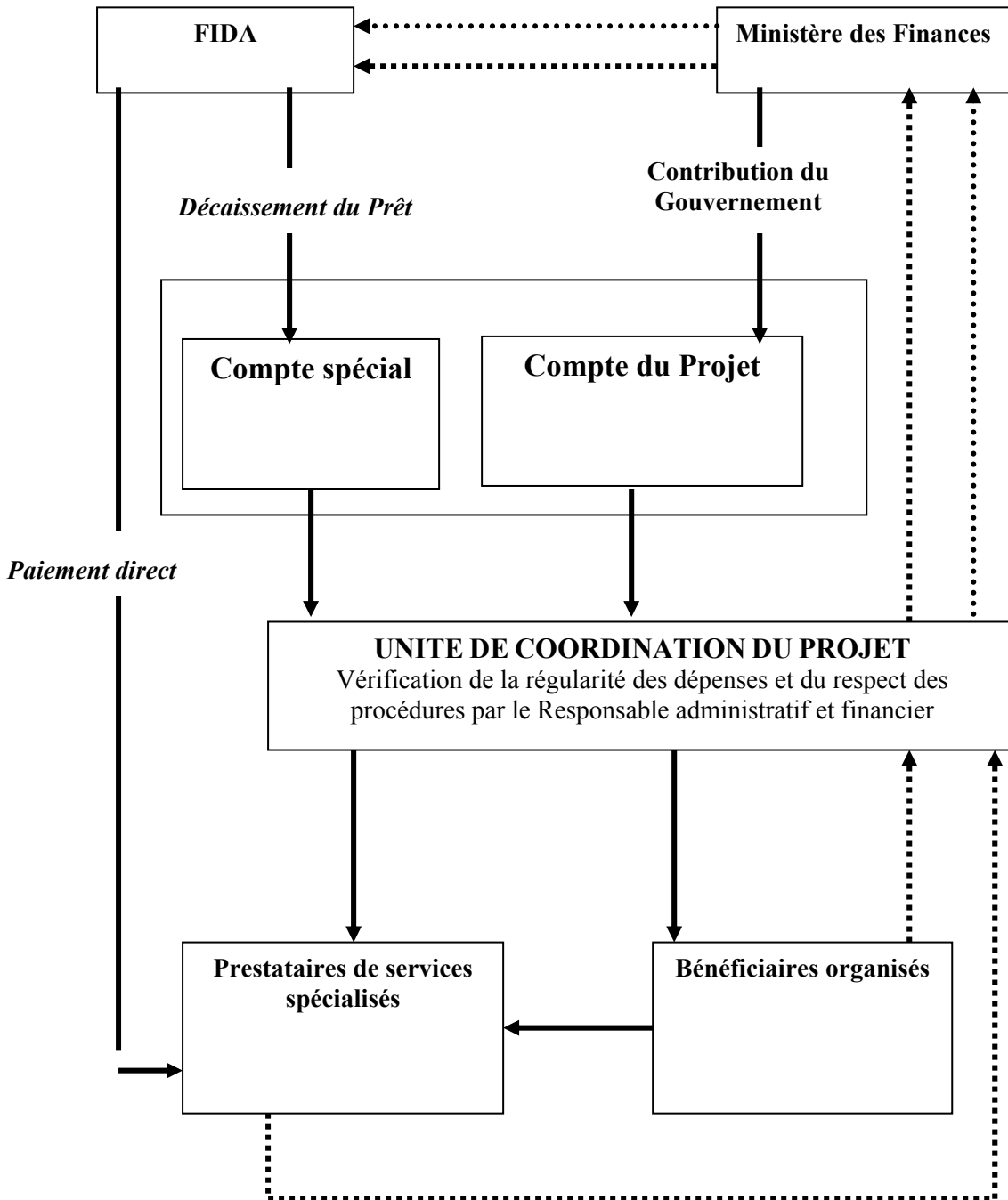
	Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Assumptions
	Component 4			
Expected Results	<p>Result 4: Improved Access to Rural Financial Services</p> <p>4.1. A network of financial services institutions is established and operational</p> <p>4.2. Rural micro financial institutions provide small loans to poor rural households</p> <p>4.3. Rural micro financial services have reached a certain degree of autonomy and financial viability</p> <p>4.4 Women are well represented in the board of rural micro financial institutions</p> <p>4.5 Diversified and appropriate financial services for smallholders are available in the project zone</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Number of financial services created - Number of persons with access to financial services by gender - Volume of credits made to target groups by gender - Number of loans made/gender - Number of women in boards of rural self managed financial institutions - Overall reimbursement rate of credit 	<ul style="list-style-type: none"> - Study reports - Activity reports of service providers - M&R reports - External evaluation reports - Follow up missions reports - Supervision mission reports - Audit reports of micro-financial institutions. 	<ul style="list-style-type: none"> - Private operators interested in the rural finance exist in the project zone
	Component 5			
Expected Results	<p>Result 5: Improved Project Organization and Management</p> <p>5.1. Project management and coordination system is operational and performing</p> <p>5.2. The monitoring and evaluation system is operational and performing</p> <p>5.3. The project coordinating entities and committees established and operational</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Availability and use of Implementation manual -Timely mobilization of human resources for project management and coordination - Project implementation according to schedule -M&E system is efficient -Benchmark surveys, participatory surveys and thematic studies organized according to schedule -Monitoring and Evaluation used as a management tool -Government Support of the project is effective -Steering committee effectively operational 	<ul style="list-style-type: none"> - Project activity reports -Monitoring and evaluation reports -Supervision reports -Annual audit reports -Recommendations formulated by the steering committee -Mid-term review Final Evaluation report. 	<ul style="list-style-type: none"> - The; project's administration and financial management autonomy is respected - Existence of competent implementation agencies.

ORGANIGRAMMES

1. Organigramme du PRODER-SUD



2. Flux financiers du PRODER-SUD



Légende :

- > Flux financiers
-> Certification des dépenses (factures et décomptes)
-> Résumés certifiés des dépenses et demandes de retrait de fonds (DRF)